

## TAJEKOZTATO A GRENFELL TOWER TUZVESZBEN ERINTETT CSALADOK SZAMARA

INQUEST több mint 35 éve biztosít bizalmas és ingyenes tanácsadást kétéves halálesetekkel és a hozzájuk kapcsolódó nyomozással kapcsolatban gyászoló hozzátartozók, társadalmi szervezetek, jogászok és onkentesek számára. Ez bizonyítja, hogy egyedülálló helyzetben vagyunk abban, hogy tanácsadással szolgáljunk a Grenfell Tower tüzvészével kapcsolatos különbozó vizsgálatokban.

Azert dolgozunk hogy elérjük hogy a folyamatban lévő jogi procedurák fenyt derítsenek az igazságra és akik hibát követtek el felelősegre legyenek vonva.

Ennek a szorolapnak a célja, hogy valszint adjon a családok által feltehető legsürgősebb kérdésekre. Ugyanakkor iránymutatással szolgál azzal kapcsolatban is, hogy onok hogyan juthatnak mihamarbbi jogi tanácsadáshoz erre a területre szakosodott ügyvevédektől jogaik biztosítása érdekében. Segítsegre lehetünk onoknak abban is, hogy az INQUEST Lawyers Groupban megtalálják az onoknak megfelelő jogi képviselőt. Kerjük, hogy akar ez ügyben vagy egyéb tanácsért forduljanak hozzánk az INQUEST-nél az alábbi elérhetőségeken:

**Tel: +44 (0)20 7263 1111**

Email: [inquest@inquest.org.uk](mailto:inquest@inquest.org.uk)

Web: [www.inquest.org.uk](http://www.inquest.org.uk)

Abban az esetben ha elfoglaltak lennének más hivasokkal, kerjük hogy ajánljuk meg elehetőségüket az üzenetregzítőn és mi visszahívjuk onoket.

További részletes információ található az INQUEST kezikönyvben, az alábbi weboldalon (kerjük másolja be a következő linket az internet böngészőjébe): [bit.ly/InquestHandbook](http://bit.ly/InquestHandbook)

### **Lesz e bűnügyi vizsgálat?**

A Metropolitan Police bűnügyi nyomozást indított a katasztrófa körülményeinek felderítésére. A rendőrségi nyomozás lezárása hónapokig is eltarthat. Az ügy ezután átadásra kerül a Crown Prosecution Service-hez, ahol döntést hoznak arról, hogy milyen egyének és szervezetek követtek el bűncselekményt a katasztrófahez kapcsolódóan.

### **A rendőrség állít e emberölési vádat?**

A várhatóan megállapítandó vádak magukban foglalják a súlyos gondatlanságból elkövetett emberölést. Ha a rendőrség úgy találja, hogy elég bizonyíték áll rendelkezésre, a tárgyalás az ennek megfelelő szokásos módon lesz lefolytatva. Ha nem találunk elég bizonyítékot, az aldozatoknak jogukban áll majd, hogy fellebbezenek e döntés ellen.

### **Sor kerül e majd nyilvános kihallgatás?**

A kormány teljes nyilvános kihallgatást rendelt el az ügyben. Aldozatok és túlelők jogosultak lesznek támogatásra jogi képviselőtük finanszírozására, ami lehetővé teszi, hogy olyan magas szinten legyenek bevonva eljárásba, amennyire kívánják. Lehetőseget kapnak arra is, hogy befolyásolják a vizsgálat feltételeit.

A vizsgálat résztvevői esku alatt tesznek majd vallomást és a többi résztvevő jogosult lesz kérdéseket feltenni a vallomásokkal kapcsolatban. A kihallgatások során lehetősege lesz idokozó megállapítások meghozatalára, ami többek között a legrovidebb út a többi hasonló háztomb lakoinak védelmére, hasonló építési problémákat illetően.

Akik részt kívánnak venni a nyilvános kihallgatáson, jelentkezhetnek 'fontos résztvevőnek' ('core participant'). Ide tartoznak azok, akik közvetlen és fontos szerepet játszottak ('direct or significant role') vagy

játszhattak volna az eljárás tárgyában és azok, akik jelentős mértékben érdekeltek ('significant interest') a tragediában. A fontos résztvevők kérdéseket tehetnek fel a tanúknak, és jogosultak nyitni- és zárolási határozatot tételére a kihallgatás vezetői fele és másolatot kapnak a kihallgatás jegyzőkönyvéről.

### **Független lesz e a kihallgatás?**

Remélhetőleg az érintettek nagyarányú jogi képviselőre való tekintettel, a kihallgatás meg fog felelni az aldozatok és túlelők elvárásainak függetlenség és eredményesség tekintetében.

On minél hamarabb jelentkezik jogi képviselőre, annál nagyobb az esélye annak, hogy meghallgatásra kerül az eljárásban.

Teljes nyilatkozatunk megtekintéséhez a nyilvános kihallgatást támogatásért illetően kerjük látogassa meg a az alábbi weboldalt: [bit.ly/GrenfellInquiry](http://bit.ly/GrenfellInquiry)

### **Mit jelent a feltárolt vizsgálat ('inquest')?**

Az 'inquest' egy tényfeltárolt vizsgálat, ami arra szolgál, hogy megállapítsa az elhunyt személy személyazonosságát, valamint a halál beálltának helyét, idejét és módját. Ez egy jogi eljárás, ami a 'Coroner' (vizsgálóiro)elnökletése alatt folyik, idonként eskudtek részvételével.

A Coroner ebben az esetben HM Senior Coroner Dr Fiona Wilcox lesz az Inner West London Coroner's Court (illetékes biroságe)képviseletében. A Coroner feladata az is, hogy változtatásokat javasoljon a hasonló körülmények közötti jövőbeni halálesetek megelőzésére. A meghallgatások nyitott birosági ülések keretében történnek majd, ahol az érintett családok képviseltethetik magukat.

### **Mikor kerül sor a feltárolt vizsgálatra?**

Minden esetben amint egy holttest feltárolásra és a személyazonosság megállapításra kerül, a 'Coroner' megnyitja a feltárolt vizsgálatot. Az eljárás általában magában foglal egy rövid meghallgatást, ahol a név, kor,

az elhunyt adatai és a halál oka kerül felolvasásra nyitott bírói eljárással. Több feltárat vizsgálat megnyitására is sor kerülhet ugyanabban az időben. A 'Coroner' ezután átadja az ügyet bünygi kivizsgálásra és ezzel kapcsolatban nyilvános kihallgatásra kerül sor.

A bünygi kivizsgálás és a nyilvános kihallgatások lezárultával a 'Coroner' döntést hoz arról hogy a feltárat vizsgálatoknak helyet ad e és elrendeli e az eljárás folytatását.

### **Hogyan tudok elhunyt bejelenteni?**

Elhunyt személy bejelentését a rendőrségen kell megtenni az alábbiak szerint: Metropolitan Police Casualty Bureau – személyesen: Westway Sports Centre, Nyugat-London, telefonon: 0800 0961 233

Ha bejelentette egy személy elhunyt aki azóta elkerült, kérjük értesítse a rendőrséget a fentiek szerint.

A 'Coroner' értesítést kap minden halálesetről a Grenfell Tower tüzvesszel kapcsolatban. A személyazonosság megállapítása után, egy munkatársa ('family liaison officer') kapcsolatba lép a legközelebbi hozzátartozóval. Ha az elhunyt bejelentését követően meg nem kapott értesítést, az arra vezethető vissza hogy a holttestek feltáratása és azonosítása nagy nehézségekkel jár. Mi megértjük hogy ez a bizonytalanság napról napra elviselhetetlenebb a családok számára. INQUEST folyamatos kapcsolatban áll a 'Coroner'-rel és a rendőrséggel és az on segítségre lehet ezzel kapcsolatban is.

**Ki felelős a hozzátartozó holttestéért?** A különbozó vizsgálatok ideje alatt a 'Coroner' felelőssége alá tartozik a holttest és nem adható ki temetés céljára az o engedély nélkül.

A holttest kiadására irányuló és a boncolással kapcsolatos kérdések a 'Coroner' hivatalához intézendők. A hivatal telefonszáma 020 7802 4750, de

jelenleg a rendőrség 'Casualty Bureau'-ja jár el ezügyben (a fentebb említett telefonszámon).

### **Megakadályozhatom a boncolást?**

A boncolás általában nagyon gyorsan történik. Javasoljuk, hogy mihamarabb tájékoztassa a 'Coroner'-t arról ha nem kíván hozzájárulni a boncoláshoz, hogy a kereset megvizsgálhassák. Ha a 'Coroner' úgy dönt hogy a boncolás nem feltétlenül szükséges, rendelkezhet a holttest kiadásáról.

### **Lathatom a holttestet?**

Általában igen, időpont kérhető a 'Coroner' hivatalától. Alkalmassint, például súlyosan eltorzító sérülések esetében a 'Coroner' javasolhatja a családnak hogy ne tekintsek meg a holttestet vagy csak úvegen keresztül tekintsek meg. Onon mulik, hogy elfogadják e ezt a tanácsot. Javasoljuk hogy kérjen jogi tanácsot ha úgy érzi hogy megakadályozták abban hogy megtekintse hozzátartozója holttestet.

### **Kinek kell azonosítani a holttestet?**

Egy családtag vagy közeli barát azonosíthatja a holttestet megtekintéssel vagy ha ez nem lehetséges alternatív módszerek kerülnek alkalmazásra úgymint újlenyomat, fogorvosi adatok, DNS minták.

### **Tekintettel van e a 'Coroner' különbozó kulturális és vallási szokásokra az elhalálozással kapcsolatban?**

Fontos hogy a 'Coroner' tájékoztatva legyen az onok vallási szokásairól és hagyományairól, hogy a jogi kereteken belül tekintettel lehessen igényeikre.

### **Mikor intézkedhetek a temetés ügyében?**

A temetésre nem kerülhet sor amíg a 'Coroner' hozzá nem járul a holttest kiadásához, de azért hasznos lehet mielőbb kapcsolatba lépni egy temetőkezesi vállalkozóval. A vállalkozó hasznos tanácsokkal szolgálhat a szükséges intézkedéseket illetően. Javasoljuk, hogy tartson meg minden számlát arra az esetre ha sor kerülne a költségek viszátérítésére.

### **Szükségem van halotti anyakönyvi kivonatra?**

A halotti anyakönyvi kivonat egy okirat amit a születési és halálozási hivatalhoz küldenek bejegyzésre, az elhunyt személy adatait és a halálanak körülményeit illetően. Amikor a holttest azonosításra és kiadásra kerül, a 'Coroner' kiállít egy ideiglenes bizonyítványt temetés céljából. Onnek szüksége lehet erre a bizonyítványra az elhalálozást követő adminisztratív eljárás során is, úgymint bankszámla megszüntetés, benefit agency-k tájékoztatása, hágyateki eljárás stb.

### **Mi a helyzet a családom azonnali szükségleteit illetően lakhatási és egyéb támogatások tekintetében?**

Tudatában vagyunk hogy rengeteg szervezet ajánlotta fel segítséget ebben a tekintetben. A North Kensington Law Centre próbálja koordinálni ezeket a felajánlásokat és megbizonyosodni arról hogy on megkapja lakhatásának megoldására, emigrációs helyzetére, jöletti támogatására vagy családjá azonnali pénzügyi megegyezésére szolgáló tanácsot. Kérjük hogy ez ügyben lépjen kapcsolatba a North Kensington Law Centre-rel a következő címen:

Unit 15, Baseline Studios, Whitechurch Rd, London W11 4AT; vagy hívja a következő telefonszámot: 020 8969 7473, vagy látogassa meg a következő weboldalt: [www.nklc.co.uk](http://www.nklc.co.uk)

### **Mi következik most?**

A nyilvános kihallgatások és a folyamatos bünygi kivizsgálások el fognak tartani egy jóideig. Ezek az eljárások lezárultak és nyomásztak lehetnek, de mi tudunk segíteni.

---

KÉRJÜK LÉPJEN KAPCSOLATBA VELÜNK  
SZAKERTŐI TANÁCSERT ÉS JOGI  
KÉPVISELETI SEGÍTSÉGET:  
**INQUEST**  
**TEL 020 7263 1111**

---